

**Poland-Krakow: Preservation services of historical sites**

**OJ S 63/2023 29/03/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Małopolska Urząd Wojewódzki w Krakowie

Postal address: ul. Basztowa 22

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 31-156

Country: Poland

E-mail: [zamowienia.publiczne@malopolska.uw.gov.pl](mailto:zamowienia.publiczne@malopolska.uw.gov.pl)

Telephone: +48 123921343

Fax: +48 133921956

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.malopolska.uw.gov.pl>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://ezamowienia.gov.pl>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://ezamowienia.gov.pl>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Prace konserwatorskie i restauratorskie przy wybranych cmentarzach wojennych z okresu I wojny światowej (część III)

Reference number: WL-IV.272.15.2023

**II.1.2. Main CPV code**

92522100 Preservation services of historical sites

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest wykonie usług - prac konserwatorskich i restauratorskich na 6 cmentarzach wojennych z okresu I wojny światowej, w zakresie określonym w wydanych pozwoleniach konserwatorskich, mających na celu przywrócenie tym obiektom zabytkowym pierwotnych walorów estetycznych oraz poprawnej formy historycznej.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45453100 Refurbishment work

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL21 Małopolskie

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Przedmiotem zamówienia jest wykonie usług - prac konserwatorskich i restauratorskich na 6 cmentarzach wojennych z okresu I wojny światowej, w zakresie określonym w wydanych pozwoleniach konserwatorskich, mających na celu przywrócenie tym obiektom zabytkowym pierwotnych walorów estetycznych oraz poprawnej formy historycznej. Cmentarze objęte zamówieniem:

- 1) cmentarz nr 52 w Zdyni Gmina Uście Gorlickie
- 2) cmentarz nr 55 w Gładyszowie Gmina Uście Gorlickie
- 3) cmentarz nr 56 w Smerekowcu Gmina Uście Gorlickie
- 4) cmentarz nr 61 w Gładyszowie (Wirchnem) Gmina Uście Gorlickie
- 5) cmentarz nr 358 w Laskowej
- 6) cmentarz nr 348 w Starym Sączu.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: okres gwarancji na wykonane prace / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

## **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki udziału w postępowaniu:

- 1) dysponują/będą dysponować osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia, w tym:
    - a) kierownikiem prac konserwatorskich, tj. osobą uprawnioną do kierowania pracami przy zabytkach, spełniającą wymagania określone w art. 37 a ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz.U.2021 poz.710 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą o ochronie zabytków”, lub posiadającą uprawnienia, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów;
    - b) kierownikiem pomocniczych prac technicznych, tj. osobą posiadającą uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w specjalności architektonicznej lub konstrukcyjno – budowlanej, w rozumieniu ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (t.j. Dz.U. 2020 poz. 1333 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Prawo budowlane” oraz uprawnioną do kierowania pracami przy zabytkach, tj. spełniającą wymagania określone w art. 37 c ustawy o ochronie zabytków, lub posiadającą uprawnienia, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów oraz będącą członkiem właściwej izby samorządu zawodowego.
- Uwaga!

W przypadku składania ofert przez Wykonawców zagranicznych dopuszcza się kwalifikacje równoważne do wymaganych uprawnień, w tym uzyskane w innych państwach, na zasadach określonych w art. 12 a ustawy Prawo budowlane oraz ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (t.j. Dz.U.2020 poz. 220) oraz dopuszcza się przynależność do właściwej organizacji lub instytucji zawodowej na terenie kraju, z którego pochodzi osoba posiadająca uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi, jeżeli w danym kraju ustawy nakładają na nią taki obowiązek.

- 2) posiadają doświadczenie w realizacji prac konserwatorskich, w tym wykonali w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy (okres wydłużony w celu zapewnienia właściwej konkurencji), w tym okresie:
  - a) co najmniej 1 zamówienie polegające na konserwacji elementów zabytkowych w obiekcie wpisanym do rejestru zabytków, o wartości zamówienia minimum 400 000 zł brutto,
  - b) co najmniej 1 zamówienie polegające na konserwacji elementów kamiennych lub ze sztucznego kamienia, o wartości zamówienia minimum 100 000 zł brutto, przy czym konserwacja ta może być częścią zamówienia, o którym mowa w pkt a) lub może zostać wykazana jako odrębne zamówienie.
  - c) co najmniej jedno zamówienie polegające na konserwacji elementów drewnianych, o wartości minimum 100 000 zł brutto, przy czym konserwacja ta może być częścią zamówienia, o którym mowa w pkt a) lub może zostać wykazana jako odrębne zamówienie.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Od Wykonawcy, którego oferta zostanie oceniona najwyżej (jako najkorzystniejsza) Zamawiający będzie wymagał następujących środków dowodowych, na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu:

1) wykazu osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami oraz oświadczeniem, że osoby które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wymienione w wykazie, posiadają wymagane kwalifikacje zawodowe określone w pkt. 5.1.1) swz.

2) wykazu usług wykonanych w okresie ostatnich 5 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane – na potwierdzenie spełniania warunku udziału określonego w pkt. 5.1.2) swz.

UWAGA! Jeżeli wykonawca powołuje się na doświadczenie w realizacji usług, wykonywanych wspólnie z innymi wykonawcami, składany „wykaz usług” dotyczy usług, w których wykonaniu wykonawca ten bezpośrednio uczestniczył.

3) dowodów dotyczących usług wykazanych w wykazie o którym mowa powyżej, określających, czy usługi te zostały wykonane należycie.

Dowodami o których mowa powyżej są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Warunki realizacji umowy zostały zawarte w projektowanych postanowieniach umowy, stanowiącym załącznik nr 2 do swz.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 24/04/2023 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6.**

## **Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 21/07/2023

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 24/04/2023 Local time: 14:00

Information about authorised persons and opening procedure: Wykonawca przygotowuje ofertę przy pomocy interaktywnego „Formularza ofertowego” udostępnionego przez Zamawiającego na Platformie e-Zamówienia. Wykonawca składa ofertę oraz wskazane w pkt 6.1. swz oświadczenia i dokumenty za pośrednictwem Platformy e-Zamówienia. Otwarcie ofert następuje przy wykorzystaniu Platformy e-Zamówienia.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Przesłanki unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego określone zostały się w art. 255 i nast. ustawy.

Zamawiający, zgodnie z art. 257 ustawy, zastrzega możliwość unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli środki publiczne, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostaną mu przyznane.

Termin wykonania zamówienia: 6 miesięcy jednak nie później niż do 30 listopada 2023 r. (warunkowany umową o dofinansowanie w ramach projektu RPO).

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wykonawcom i innym podmiotom, którzy mają lub mieli interes w uzyskaniu zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale IX ustawy Prawo zamówień publicznych.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: jak w pkt VI.4.1 ogłoszenia

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

24/03/2023